



l'Agenda de l'EFEO

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

Juillet- août 2006

To consult this newsletter in English, please visit our website www.efeo.fr from July 5th

Éditorial

La restructuration récente du ministère de l'Éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche a entraîné des changements concernant notre bureau de tutelle. Celui-ci est aujourd'hui rattaché au service de la Recherche universitaire (dir. Jean-Michel Dion) au sein de la direction générale de l'Enseignement supérieur (dir. Jean-Marc Monteil). Monsieur Yves Fau prend la tête de ce bureau, qui a désormais la charge de la gestion des Écoles françaises à l'étranger ainsi que des Écoles normales supérieures (DGES A4). Il remplace Louissette Le Manour, nommée responsable des politiques immobilières du ministère, avec laquelle nous avons eu le plaisir de collaborer durant cinq années et que nous remercions vivement pour le soutien constant qu'elle a apporté à l'EFEO. Par ailleurs, on notera cet été la tenue à Sydney de la conférence *Angkor Landscape, City and Temple* co-organisée par l'EFEO avec l'université de Sydney où nos recherches devraient être particulièrement mises à l'honneur.

Paris

Colloques, missions et réunions

Franciscus Verellen, directeur, sera du 12 au 13 juillet en Allemagne, pour des discussions avec l'Asien - Afrika Institut de l'Université de Hambourg.

franciscus.verellen@efeo.net

Yves Goudineau, directeur des études, sera à Hanoi du 5 au 13 juillet pour participer au conseil scientifique du FSP « sciences sociales Vietnam » (Ministère des Affaires étrangères) et pour des réunions de travail au centre EFEO. Il fera une mission de recherche au centre Vietnam, du 14 au 20 juillet puis au Laos, du 21 juillet au 5 août, sur invitation de l'IRD.

yves.goudineau@efeo.net

En juillet, Olivier de Bernon sera en mission au service des Archives historiques des Archives de France (Hôtel de Soubise) pour achever le premier récolement du fonds des archives privées du roi Norodom Sihanouk. Il sera assisté par Clothilde Rouillier (vacataire).

En août, Olivier de Bernon se rendra en mission au Cambodge.

olivier-de-bernon@efeo.net

Pierre-Yves Manguin effectuera entre le 22 juin et le 27 juillet une mission en

Indonésie, pour y mener la dernière campagne archéologique prévue sur le site de Batujaya (Java-Ouest). Le programme, mené en coopération avec le Centre national de la Recherche archéologique indonésien, fera aussi intervenir Véronique Degroot (archéologue de l'Université de Leiden), Sandra Menut (doctorante en archéologie de l'Université de Bordeaux I, laboratoire d'Anthropologie biologique des populations anciennes), Franck Lavigne (géomorphologue du laboratoire de Géographie physique - UMR 8591 Paris I - CNRS), et, comme stagiaires, Wannasarn Noonsuk (doctorant de l'Université de Silpakorn/Cornell University) et Kyaw Minn Htin (archéologue, assistant du Centre de l'EFEO de Yangon). Peter Skilling devrait passer quelques jours sur ce site bouddhique qui a livré plusieurs courtes inscriptions sur feuille d'or et sur *terra cotta*.

Cette campagne aura pour priorité, d'une part, de continuer la fouille du cimetière protohistorique entamée en 2005 (avec, cette fois-ci, des prélèvements d'ADN) et, d'autre part, de tenter de reconstituer, avec l'aide de l'équipe de Franck Lavigne et de son géoradar, le paysage ancien du site (en particulier le lit de la rivière qui le traversait). La fouille des structures dégagées en 2005 sera continuée par nos partenaires indonésiens : une chaussée menant au principal stupa du site (Blandongan) et ce qui est peut-être une suite de cellules destinées aux moines du complexe.

pierre-yves.manguin@efeo.net

Participation de Frédéric Girard et d'Antony Boussebart à l'émission de Béatrice Niogret « Une vie, une œuvre » consacrée au moine Kūkai (774-835), fondateur du bouddhisme ésotérique Shingon. Retransmission sur France Culture le 2 juillet de 20 h 30 à 22 h.

Frédéric Girard fera une conférence sur « Émile Guimet et l'art bouddhique » en août.

frederic.girard@efeo.net

Kuo Liying se rendra à Hongkong du 1^{er} au 7 juillet à l'invitation du centre d'études bouddhiques du Department of Cultural and Religious Studies de la Chinese University de Hong Kong. Elle prononcera l'allocution inaugurale de la première *Young Scholar's Conference on Buddhist Studies* (le 3 juillet de 15h45 à 17h, bâtiment ELB salle LT4), organisée par ce centre nouvellement établi et commentera des exposés de jeunes doctorants. Elle se rendra ensuite à Taipei du 7 au 11 juillet pour échanger sur les recherches menées dans le domaine des études bouddhiques à Taiwan.

liying.kuo@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#hk>

Éric Bourdonneau participera à la conférence *Angkor - Landscape, City and Temple* (université de Sydney, du 17 au 22 juillet 2006), dans le cadre d'une mission conjointe de l'équipe « Asie du Sud-Est : Histoire, Religions, États » de l'EFEO et du programme *Corpus des inscriptions khmères* (équipe « Archéologie du monde khmer » de l'EFEO). Il y présentera une communication intitulée « Descent, alliance and sibblingships in Angkor: New insight into kinship in ancient Khmer society ».

pierre-yves.manguin@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Dominique Soutif (doctorant à Paris III, boursier de l'EFEO au centre de Siem Reap) participera à la conférence *Angkor : landscape, city and temple* qui se déroulera à Sydney du 17 au 22 juillet et y donnera deux présentations : « Regarding two markers' inscriptions recently identified in Thailand » : étude menée dans le cadre du *Corpus des inscriptions khmères* (CIK - EFEO/EPHE) « Recent excavations in Bakong : from the temple to its environment » (MAFKATA - EFEO/APSARA).

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Bibliothèque

Cristina Cramerotti, conservatrice en chef, sera en mission au Japon du 14 au 19 août et à Séoul du 20 au 25 août pour participer aux réunions de l'International Federation of Library Associations (IFLA) et visiter les Centres EFEO.

Christine Raphaël vient de prendre la responsabilité du fonds Asie du Sud.

cristina.cramerotti@efeo.net

Publications

Chambert-Loir, Henri, et Bruno Dagens [éd.], (2006), *Anamorphoses, Hommage à Jacques Dumarçay*, collaboration de l'EFEO, du ministère délégué à l'Enseignement supérieur et à la Recherche, de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et de l'Association des Amis d'Angkor, Paris, Les Indes Savantes, 508 p.

Gopal Iyer, T.V., (2006), *Tirumankaiyalvar aruliya panuval aranul Periya Tirumoli*. Teyvaccekilar Caivacittantap Patacalai, Tanjavur-EFEO, 2 vol., 1576 p.

Grimal, François, Venkataraja Sarma, V., Srivatsankacharya V., Lakshminarasimham, S., (2006), *Paniniyavyakaranodaharanakosah. La grammaire paninéene par ses exemples. Paninian Grammar through its Examples. Volume 1. Udaharanasamaharah. Le livres des exemples : 40 000 entrées pour un texte. The Book of Examples : 40,000 Entries for a Text*. Collection Indologie 93.1, Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha Series 121, Tirupati-IFP-EFEO, XI, 1022 p.

Lachaud, François, *La Jeune Fille et la Mort : Misogynie ascétique et représentations macabres du corps féminin dans le bouddhisme japonais*, Paris, Collège de France, Institut des Hautes Études Japonaises (diffusion De Boccard), 2006, 373 p.

Lachaud, François, dans *Genso bungaku : kindai no makai e* (Littérature fantastique : vers le monde démoniaque de la modernité), « Bungakushi no koreijutsu shi : Takada Mamoru » (Takada Mamoru : nécromancien de l'histoire littéraire), Tokyo, Seikyusha, 2006.

<http://www.efeo.fr/publications/vdp.shtml>

Postes, Personnel

Caroline Riberaigua va poursuivre ses travaux d'inventaire de la collection de la statuare tibétaine appartenant à l'École, de juillet à septembre.

Aline.belugou@efeo.net

Prix et distinctions

François Lachaud vient de recevoir le prix Stanislas-Julien de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres pour son ouvrage *La jeune fille et la mort : Misogynie ascétique et représentations macabres du corps féminin dans le bouddhisme japonais*.

Pascal Royère a obtenu pour le programme de restauration du temple du Baphuon le Grand Prix Louis-de-Polignac de l'Institut de France sur proposition de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.

Anamorphoses, Hommage à Jacques Dumarçay, (Henri Chambert-Loir et Bruno Dagens - 2006), a été couronné par le prix Hirayama de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.

Séminaire EFEO-Paris

Il n'y aura pas de séminaire de l'EFEO-Paris en juillet - août.

aline.belugou@efeo.net

Maison de l'Asie

En juillet et août, la Maison de l'Asie ouvrira ses portes de 9 h à 19 h du lundi au vendredi (elle sera fermée les 14 juillet et les 14-15 août).

aline.belugou@efeo.net

À signaler

35^e Congrès Mondial de l'International Society for the Comparative Study of Civilisations : *Routes de l'Histoire, passeurs de civilisations, porteurs des diversités culturelles, verse et contre verse*, du 5 au 8 juillet.

routedelhistoire@ephe.sorbonne.fr, www.ephe.sorbonne.fr/routedelhistoire.htm

Conférence, exposition et spectacles sur la Corée au Moulin de Suillyzeau en juillet-août, moulindesuillyzeau@wanadoo.fr

La vie des centres

Pondichéry

L'atelier international *Entre préservation et recreation : la tradition tamoule du commentaire dans la recherche de l'ére Cankam* sera organisé du 26 au 28 juillet au Centre EFEO de Pondichéry. Une douzaine d'étudiants, ayant généralement des formations différentes (philosophie, linguistique, histoire, anthropologie), y participeront. Cet atelier est aussi un hommage au pandit T. V. Gopal Iyer qui travaille depuis plus de trente ans au Centre et qui a enseigné les textes tamouls anciens à de très nombreux étudiants.

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml#inde>

La troisième Classical Tamil Winter School (CTWS), qui devient cette année la Classical Tamil Summer School (CTSS), se tiendra à Pondichéry du 31 juillet au 25 août. Le programme de 2006 est une lecture intensive de poèmes guerriers (*puram*). La première des deux semaines sera consacrée aux sessions de lecture du *Purananuru* avec le pandit T.V. Gopal Iyer (cette sélection ne comprendra pas seulement des poèmes militaires et des louanges royales mais

mettra l'accent sur les sujets les plus philosophiques et didactiques de cette anthologie). La deuxième partie de cette session sera dévolue à l'étude de sections du *Tiruvilaiyatarpuranam*, texte narratif (datant peut-être du XVII^e siècle) sur les passe-temps de Siva à Mathura.

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#inde>

Charlotte Schmid travaillera durant le mois de juillet à Pondichéry sur les différents programmes qu'elle a engagés, et plus particulièrement son étude de l'iconographie des monuments pallava de Kancipuram.

François Grimal participera à la 13^e conférence de l'Association Internationale des Études Sanskrites à Edinburgh du 10 au 14 juillet.

François.grimal@efeo.net

Vincenzo Vergiani (Università La Sapienza, Rome) travaillera en juillet à Pondichéry au futur projet international de l'édition critique de la *Glose de Bénarès (Kasikavrtti)* et à la réalisation d'un logiciel facilitant l'édition critique des manuscrits.

Pascale Haag (EHESS) sera à Pondichéry, du 6 au 19 août, pour participer à une session de lecture et de travail avec le professeur V. Venkataraja Sarma sur la *Praudhamanorama*, la *Manoramakucamardini* et le *Sabdakaustubha*.

Will Sweetman (maître de conférence au département de Théologie et d'Études religieuses de l'université d'Otago, Nouvelle-Zélande) séjournera un mois à Pondichéry pour participer à la Classical Tamil Summer School et poursuivre son travail sur le missionnaire protestant Ziegenbalg.

Manidravida Sastri (professeur au Sanskrit College Chennai) est invité à animer deux jours d'atelier, la deuxième semaine de juillet, au sujet des controverses sur la conception de « libération » dans la *Paramoksanirasakarikavrtti* (X^e siècle).

V. Ramakrishna Bhatt (Kalady University, Kerala) dirigera les cinq jours de l'atelier de fin juillet consacré à la théorie du langage dans le *Sabdanirnaya*.

Hugo David (étudiant à l'EPHE, boursier EFEO) arrivera à Pondichéry en juillet pour un séjour de plusieurs mois afin d'étudier le *Sabdanirnaya* de *Prakasatman* et d'autres textes sanskrits portant sur le même thème.

H. N. Bhat participera à Édimbourg à la 13^e *World Sanskrit Conference*, du 9 au 15 juillet, et séjournera trois jours à Oxford pour consulter des manuscrits à la Bodleian Library.

S. L. P. Anjaneya Sarma donnera un enseignement sur Adhikarana Karaka, le 13 juillet, au *Sri Jayendrasaraswati Swamiji Jayanti Vidwat Sadas* de Kancipuram.

Csaba Dezso (Eötvös Loránd University, Budapest) séjournera tout le mois de juillet à Pondichéry pour travailler avec Dominic Goodall à l'édition et à la traduction du *Kuttanimata* (env. VIII^e siècle), « The Bawd's Counsel ».

Jean-Luc Chevillard (CNRS-Paris) sera à Pondichéry, du 16 juillet au 19 août, pour participer à l'atelier sur le tamoul organisé par le Centre et à la mise en place du projet commun EFEO-IFP « Digital Tevaram » une édition numérique de littérature de dévotion sivaïte

Dominic Goodall participera à l'atelier de l'Austrian Academy of Sciences (Vienne) pour préparer le 3^e volume du *Tantrikabhidhanakosa* (« Dictionary of Tantric terminology ») du 3 au 5 juillet. Puis il se rendra à Hambourg jusqu'au 9 juillet pour mettre en chantier avec le professeur Harunaga Isaacson le deuxième volume de l'édition du premier commentaire du *Raghuvamsa*.

Le professeur Kei Kataoka (Université de Fukuoka, Japon) séjournera au Centre en août pour participer aux sessions du groupe de lecture *Shaiva*.
dominic.goodall@efeo.net

Yangon

Le 8 juillet, dans le cadre d'une coopération culturelle franco-allemande, l'EFEO accueillera dans les locaux du Centre culturel français à Yangon la réunion plénière des participants du *Myanmar Literature Project* dirigée par H.-B. Zöllner (Université de Hambourg).

Lors de la *Burma Studies Conference* organisée par l'Asia Research Institute (National University, Singapour) du 13 au 15 juillet, Jacques Leider animera la séance « Simple beliefs and uniform truths: Questioning the historical reconstruction of Burma's past » et interviendra sur le sujet des relations entre Sri Lanka et la région de l'Arakan.

jacques.leider@efeo.net
<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml#singa>

Vientiane

Michel Lorrillard sera en Europe au mois de juillet.

michel.lorrillard@efeo.net

Phnom Penh

Bertrand Porte et ses collaborateurs de l'atelier de restauration du musée de Phnom Penh effectueront cet été deux missions au Vietnam, l'une au musée de Da Nang, l'autre au musée d'histoire d'Ho Chi Minh Ville. Bertrand Porte sera en juillet en France.

bertrand.porte@efeo.net

Siem Reap

Christophe Pottier se rendra à Sydney du 16 au 24 juillet pour participer au colloque *Angkor - Landscape, City and Temple*, à l'Université de Sydney. Il y prononcera l'allocution inaugurale (Lee Annual Lecture) le 17 juillet sur le thème : « Envisaging Angkor from the 19th century to today: transformations of knowledge and imagination ».

<http://conferences.arts.usyd.edu.au/index.php?cf=9>
<http://conferences.arts.usyd.edu.au/overview.php?cf=9>
<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Puis, toujours à Sydney, il participera le 22 juillet à la conférence *Angkor: artefacts to Empire*, à l'Asian Arts Society of Australia, où il présentera une

communication intitulée « Representations and stories: Angkor from the 19th to 21st centuries ».

<http://www.taasa.org.au/index.php?itemID=3>

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

La troisième conférence internationale de linguistique austroasiatique organisée par le Centre de Siem Reap vient de s'achever.

christophe.pottier@efeo.net

Hanoi

Le centre de Hanoi accueillera, début juillet, le conseil scientifique d'évaluation du projet FSP consacré aux sciences sociales au Vietnam.

philippe.lefailler@efeo.net

Kuala Lumpur

Quang Po Dharma participera au colloque sur le Champa qui aura lieu à l'université de Sacramento (USA) les 7 et 8 juillet 2006. À cette occasion, il fera une intervention sur le thème de l'« Histoire de la langue et de l'écriture cham à travers les époques ».

podharma@pd.jaring.my

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Pékin

Conférences HAS (Histoire, Archéologie et Société) de l'EFEO : Lucille Chia (University of California Riverside) est invitée par l'Institut d'Histoire des Sciences et le Centre de l'EFEO à Pékin dans le cadre du programme « Histoire du livre et de l'imprimé à Huizhou » (avec le soutien de la Chiang Ching-kuo Foundation). Le 4 juillet, elle donnera à l'Institut d'Histoire de Sciences une conférence sur « Les livres imprimés de l'époque des Jin et du début de l'époque des Yuan » (conférence en chinois, 9 h, à l'Institut d'Histoire des Sciences, 137 Chaoyang Mennei Dajie).

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#pekin>

Lin Li-chiang (National Taiwan Normal University) sera en mission au Centre EFEO de Pékin pendant le mois d'août dans le cadre du même programme.

alain.arrault@efeo.net,

Michela Bussotti participera au congrès *Trading Books - Trading Ideas - SHARP 2006* (La Haye- Leiden) et donnera une communication le 12 juillet sur « Marginal notes on Western prints in China, Chinese types in Europe ».

michela.bussotti@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Kyoto

François Lachaud vient de donner une conférence intitulée « Religion et excentricité dans le Japon pré-moderne » (Université de Kyoto, Institut de recherches en sciences humaines), et présentera le 10 juillet à l'Université de Nagoya le thème : « Excentriques, lettrés et antiquaires dans le Japon du XVIII^e siècle : autour de l'œuvre de Takahashi Hiromi ».

françois.lachaud@efeo.net

Kyoto Lectures (EFEO/ ISEAS) : intervention de Keller Kimbrough (assistant professor of Japanese Literature, University of Colorado, Boulder) intitulée

« Boiled, Broiled, Battered and Basted: Preaching the Hell Realm in Late-Medieval Japan » (le 7 juillet à 17 h). iseas@iseas-kyoto.org

Tokyo

Christophe Marquet fera une communication consacrée à « La guerre sino-japonaise de 1894-1895 à travers la gravure : deux exemples d'une histoire illustrée du conflit », au colloque *Les médias en Asie Orientale au XIX^e siècle*, organisé les 28 et 29 juillet à l'université Seitoku de Tokyo par Ôi Takeshi, avec la participation de Miyama Ryô (gravure chinoise), In Son-Yong (médias coréens) et Nguyen Thi Ying (Vietnam).

christophe.marquet@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

Pour consulter les archives de l'*Agenda* :

http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml

Si vous rencontrez des anomalies dans l'affichage ou l'impression, ou encore si vous souhaitez ne plus recevoir l'*Agenda de l'EFEO*, merci d'en informer Isabelle Poujol.

isabelle.poujol@efeo.net